

Государственное профессиональное образовательное учреждение  
«Полысаевский индустриальный техникум»

Методические рекомендации по выполнению практических работ  
по учебной дисциплине  
ОДБ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)  
для профессии:  
**23.01.08 Слесарь по ремонту строительных машин**

Полысаево 2020

**Автор:**

**Буданцева Е. А.**, преподаватель иностранного языка

**Буданцева Е. А.**

Методические рекомендации по выполнению практических работ по учебной дисциплине ОДБ.03 Иностранный язык (английский) [Текст]: методические рекомендации / сост. Е. А. Буданцева – Полысаево: ГПОУ «Полысаевский индустриальный техникум», 2020. – 45 с.

Методические рекомендации по выполнению практических работ обучающихся разработаны на основе рабочей программы учебной дисциплины ОДБ.03 Иностранный язык (английский) для профессии 23.01.08 Слесарь по ремонту строительных машин. В методических рекомендациях приведена структура и содержание 21 практической работы, предусмотренных рабочей программой дисциплины. Издание предназначено для обучающихся профессии 23.01.08 Слесарь по ремонту строительных машин.

## Содержание

|   |    |
|---|----|
| Пояснительная записка.....  | 4  |
| Перечень практических работ.....  | 7  |
| Практические работы.....  | 8  |
| Рекомендации по выполнению письменных лексико-грамматических упражнений ..... | 38 |

## Пояснительная записка

Учебная дисциплина ОДБ.03 Иностранный язык (английский) предназначена для реализации Федерального государственного образовательного стандарта по профессии 23.01.08 Слесарь по ремонту строительных машин.

Содержание дисциплины ОДБ.03 Иностранный язык (английский) направлено на развитие универсальных учебных действий, формирование личностных, метапредметных и предметных результатов в соответствии с требованиями ФГОС среднего общего образования, а также общих компетенций в соответствии с требованиями ФГОС среднего профессионального образования.

Практические работы являются неотъемлемым этапом изучения учебной дисциплины и проводятся с целью: формирования практических умений в соответствии с требованиями к уровню подготовки обучающихся, установленными рабочей программой учебной дисциплины; обобщения, систематизации, углубления, закрепления полученных теоретических знаний; готовности использовать теоретические знания на практике.

Практические занятия по учебной дисциплине ОДБ.03 Иностранный (английский) язык способствуют формированию в дальнейшем при изучении профессиональных модулей, следующих общих компетенций:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 7. Исполнять воинскую обязанность, в том числе с применением полученных профессиональных знаний (для юношей).

В методических рекомендациях предлагаются к выполнению практические работы, предусмотренные учебной рабочей программой дисциплины ОДБ.03 Иностранный язык

(английский). При разработке содержания практических работ учитывался уровень сложности освоения студентами соответствующей темы, общих и профессиональных компетенций, на формирование которых направлена дисциплина.

Методические рекомендации по учебной дисциплине ОДБ.03 Иностранный язык (английский) имеют практическую направленность и значимость. Формируемые в процессе практических занятий умения могут быть использованы студентами в будущей профессиональной деятельности.

Практические занятия проводятся в учебном кабинете, обязательным этапом является самостоятельная деятельность студентов.

Выполненные практические работы оцениваются по пятибалльной системе. Оценки за практические работы являются обязательными текущими оценками по учебной дисциплине и выставляются в журнале теоретического обучения.

## **УВАЖАЕМЫЕ СТУДЕНТЫ!**

Методические рекомендации по дисциплине ОДБ.03 Иностранный язык (английский) для выполнения практических работ разработаны Вам в помощь для работы на занятиях, подготовки к практическим работам, правильного составления отчетов.

Приступая к выполнению практической работы, Вам необходимо внимательно прочитать цель и задачи занятия, ознакомиться с заданиями.

Все задания к практической работе выполняйте в соответствии с инструкцией, анализируйте полученные в ходе занятия результаты по приведенной методике.

Отчет о практической работе Вы должны выполнить по следующему алгоритму:

1. Тема работы.
2. Цель работы.
3. Письменные задания.

Наличие положительной оценки по практическим работам необходимо для получения зачета по дисциплине ОДБ.03 Иностранный язык (английский), поэтому в случае отсутствия на занятии по любой причине или получения неудовлетворительной оценки за практическую работу, Вы должны найти время для ее выполнения или передачи.

**Внимание!** Если в процессе подготовки к практическим работам у Вас возникают вопросы, разрешить которые самостоятельно не удастся, необходимо обратиться к преподавателю для получения разъяснений или указаний.

Условия и порядок выполнения работы:

1. Прочитать методические рекомендации по выполнению практической работы.
2. Изучить содержание заданий и начать выполнение.
3. Работу выполнить в рабочих тетрадях, оформив надлежащим образом.
4. Консультацию по выполнению работы получить у преподавателя или обучающегося, успешно выполнившего работу.
5. Работа оценивается в целом, по итогам выполнения работы выставляется оценка.
6. Пропущенные практические работы отрабатываются в дополнительное время.

**Желаем Вам успехов!!!**

## Перечень практических работ

| № П/П | Перечень практических работ                         | К-во часов |
|-------|---|------------|
| 1     | Знакомство  | 1          |
| 2     | Мои родственники                                    | 1          |
| 3     | Мой дом/Моя квартира                                | 1          |
| 4     | Мой рабочий день                                    | 1          |
| 5     | Хобби   | 1          |
| 6     | Описание местоположения                             | 1          |
| 7     | Что нам предлагают магазины                         | 1          |
| 8     | Спортивные соревнования                             | 1          |
| 9     | Планирование поездки                                | 1          |
| 10    | Путешествия   | 2          |
| 11    | Россия – наша страна                                | 1          |
| 12    | Политическое устройство РФ                          | 1          |
| 13    | Москва  | 1          |
| 14    | Соединенное Королевство                             | 1          |
| 15    | Традиции англоговорящих стран                       | 1          |
| 16    | Изобретения: за и против                            | 2          |
| 17    | Животные в опасности                                | 2          |
| 18    | Последние достижения в науке и технике              | 2          |
| 19    | Машины и механизмы                                  | 2          |
| 20    | Применение компьютерных технологий в промышленности | 1          |
| 21    | Отраслевые выставки                                 | 1          |

## Практическая работа №1 (1 час)

### Тема «Знакомство»

**Цель:** совершенствование и развитие произносительных навыков, а также же навыков чтения, письменной и устной речи на английском языке.

**Задачи:**

1. углублять знания обучающихся в ЛЕ по теме занятия;
2. развивать лексические и речевые навыки;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Поприветствуйте окружающих и представьтесь, используя следующую лексику.

Hello! My name is.....

**Задание №2**

Прочитайте и переведите диалоги

- 1-

-Hi, I'm Bob.

-Hello, my name is Bob.

-Excuse me.

-We haven't met.

-My name is Bob

-I saw you at the University.

-I met you at Sara's party.

-2-

You: This is my friend Peter.

Tom: Nice to meet you, Peter.

You: Peter, this is Tom.

Peter: Nice to meet you, Tom



### **Задание №3**

Прочитайте текст на странице 8 из упражнения №10.

Выполните упражнение №11 на странице 8.

### **Задание №4**

Выполните упражнение №13 на странице 9. Представьте себя и своего друга.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить ЛЕ.
2. Выучить грамматическое правила спряжение глагола to be.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г.Т. Безкорвайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

## **Практическая работа №2 (1 час)**

### **Тема «Мои родственники»**

**Цель:** активизация лексики по теме «Родственники» и «Описание людей».

### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения ЛЕ по теме «Моя семья и родственники»;
2. развивать навыки чтения, лексические навыки, грамматические навыки;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

### **Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

### **Задание №1**

Выполните упражнение №13 на странице 21.

## **Задание №2**

Выполните упражнение №11 на странице 21.

Напишите письмо своему англоговорящему другу (100-140 слов), в котором рассказываете о своей семье.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

## **Практическая работа №3 (1 час)**

### **Тема «Мой дом / Моя квартира»**

**Цель:** активизация лексики по теме «Дом, квартира».

### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новых ЛЕ;
2. развивать навыки устной речи, навыки чтения;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

### **Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

## **Задание №1**

Выполните упражнение №11 на странице 29.

## **Задание №2**

Выполните упражнение №14 на странице 30.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов

**Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

**Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкорвайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

**Практическая работа №4 (1 час)****Тема «Мой рабочий день»**

**Цель:** активизация лексики по теме «Мой рабочий день», формирование навыков речи и чтения.

**Задачи:**

1. изучить и закрепить лексику по теме урока;
2. развивать навыки устной и письменной речи, навыки чтения;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Выполните упражнение №12 на странице 42.

**Задание №2**

Выполните упражнение №13 на странице 42.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

**Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

### **Практическая работа № 5 (1 час)**

#### **Тема «Хобби»**

**Цель:** совершенствование навыков чтения и навыков устной речи

#### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новой лексики;
2. развивать навыки устной речи, навыки чтения с различной стратегией;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

#### **Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

#### **Задание №1**

Выполните упражнение №14 на странице 65.

#### **Задание №2**

Выполните упражнение №15 на странице 65.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов

#### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

**Практическая работа №6 (1 час)**  
**Тема «Описание местоположения»**

**Цель:** совершенствование навыков устной речи.

**Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет прочтения текста и изучения лексики;
2. развивать навыки чтения, устной речи, грамматические навыки;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Выполните упражнение №12 на странице 76.

**Задание №2**

Выполните упражнение №13 на странице 77.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов

**Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

**Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкорвайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

**Практическая работа №7 (1 час)**  
**Тема «Что нам предлагают магазины»**

**Цель:** совершенствование навыков чтения и речевых навыков.

**Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет прочтения диалогов и изучения лексики;
2. развивать навыки чтения, устной речи, грамматические навыки;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Выполните упражнение №7 на странице 96.

**Задание №2**

Выполните упражнение №8 на странице 97.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

**Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

**Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

**Практическая работа №8 (1 час)**

**Тема «Спортивные соревнования»**

**Цель:** совершенствование речевых навыков и навыков чтения.

**Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет прочтения текстов и изучения лексики;
2. развивать навыки чтения, устной речи, грамматические навыки;
3. воспитывать интереса к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Выполните упражнение №12 на странице 109.

### **Задание №2**

Выполните упражнение №14 на странице 109.

### **Задание №3**

Выполните упражнение №16 на странице 109.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов

### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

## **Практическая работа №9 (1 час)**

### **Тема «Планирование поездки»**

**Цель:** формирование навыков устной и письменной речи, навыков чтения.

### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет прочтения текста и изучения лексику;
2. развивать навыки чтения, устной речи, грамматические навыки;
3. воспитывать интереса к предмету и стране изучаемого языка.

### **Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

### **Задание №1**

Перепишите лексику из упражнения №9 на странице 118.

### **Задание №2**

Прочитайте и переведите текст на странице 119 из упражнения №10.

### **Задание №3**

Выполните упражнение №1 на странице 120.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

## **Практическая работа №10 (2 часа)**

### **Тема «Путешествия»**

**Цель:** совершенствование речевых навыков

### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новой лексики и прочтения текстов;
2. развивать навыки диалогической речи, грамматические навыки;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

### **Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

### **Задание №1**

Прочитайте и переведите текст.

### **Travelling**

People on our planet can't live without travelling now. Tourism has become a highly developed business. There are express trains, cars and jet-air liners all of that provide you with comfort and security.

What choice to make? It's up to you to decide. There is a great variety of choice available for you.



Those who live in the country like going to a big city, visiting museums and art galleries, looking at shop windows and dining at exotic restaurants. City-dwellers usually like acquired holiday by the sea or in the mountains.

Most travelers carry a camera with them and take pictures of everything that interests them — the sights of a city, old churches, castles, mountains, lakes, waterfalls, forests, trees, flowers and plants, animals and birds. Later, perhaps years later, they will be reminded by the photos of the happy times they have had.

If you travel for pleasure you would like all means to enjoy picturesque areas you are passing through, you would like to see the places of interest in the cities, towns and countries. Travelling gives us a good opportunity to see wonderful monuments, cultural and historical places, to learn a lot about the history of the country you visit, about the world around us, to meet people of different nationalities, to learn a lot about their traditions, customs, culture. In other words, you will broaden your mind.

Nowadays people travel not only for pleasure but also on business. You have to go to other countries to take part in different negotiations, to sign contracts, to participate in different exhibitions, in order to push the goods produced by your firm or company. Travelling on business helps you to get more information about achievements of other companies» which will make your own business more successful.

There are a lot of means of travelling: by sea, by plane, by car, on foot. Tastes differ. That is why it is up to you to decide which means of travelling you would prefer. All means of travelling have their advantages and disadvantages. And people choose one according to their plans.

No wonder that one of the latest means of travelling is travelling by plane. It combines both comfort and speed and you will reach the place of destination very quickly.

Before boarding the plane you must check in at the airport. You are required to have your baggage weighed. Each passenger is allowed 20 kilograms of baggage free of charge. But if your baggage is heavier you must pay an extra charge.

Before the plane takes off the stewardess gives you all the information about the flight, the speed and altitude. She asks you to fasten the belts and not to smoke. She will take care of you during the flight and will help you to get comfortable in your seat. Inside the cabins the air is always fresh and warm. During the flight you can take a nap or have a chat, you can read and relax. In some planes you can watch video or listen to the music.

When the plane is landing or taking off you have an opportunity to enjoy the wonderful scenery and landscapes. While travelling by plane you fly past various villages and cities at the

sight of which realize how majestic and tremendous our planet is. No doubt, travelling by air is the most convenient and comfortable means of travelling.

But if you are airsick the flight may seem not so nice to you. Unfortunately sometimes the flights are delayed because of unfavourable weather conditions, and one more inconvenience is jet-lag.

### **Задание №2**

Ответьте на вопросы к тексту.

1. Where do people from countryside like going on vacation?
2. Where do city-dwellers usually spend their holidays?
3. Why do most travelers carry a camera with them?
4. What does travelling give us?
5. How does travelling on business help you?
6. What means of travelling do you know?
7. What does travelling by plane combine? So What disadvantages of travelling by air do you know?

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

### **Практическая работа №11 (1 час)**

#### **Тема «Россия – наша страна»**

**Цель:** совершенствование речевых навыков.

#### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новой лексики;
2. развивать навыки речи;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

## Формируемые компетенции: ОК 1-7

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

### Задание №1

Прочитайте и переведите текст.

#### Russia

Russia is one of the largest countries in the world. It **occupies** about one-seventh part of dry land. It is situated in Europe and Asia. Its total area is over 17 million **square kilometers**. The population of Russia is about 150 million people. 83 per cent of the population are Russians. 70 per cent of the population live in cities.

The country **is washed** by seas and oceans, by the Arctic Ocean in the north and the Pacific Ocean in the east. There are many rivers in Russia. **The largest rivers** are the Volga in Europe and the Yenisei and OB in Asia. All rivers flow in the seas. **The deepest lakes** are the Baikal and Ladoga.

Russia has one-sixth of the **world's forests**. They **are concentrated** in the European north of the country, in Siberia and in **the Far East**.

There are different types of climate on the territory of the country. It is very cold in the North even in summer. The central part of the country has **mild climate**: winters are cold, springs and autumns are warm or cool, summers are hot and warm. In the South the temperature is usually **above zero** all year round, even in winter. Summer is really hot. The climate of Siberia is continental: summers are hot and dry, winters are very cold.

Some parts of our country **are covered** with **mountains and hills**. Here are three main **mountains chains** in Russia. The Caucasus is a range of mountains, which **extend** from the Black Sea to the Caspian Sea. The highest mountain is the Caucasus. The highest mountain in

Caucasus is Mount Elbrus. The Urals extend from the Arctic Ocean to **the steppes**. This mountain chain **divides** the European and Asian parts of Russia. The Urals are famous for their **valuable minerals**. There are 150 **volcanoes** in Kamchatka, 30 of which are active.

The Russian Federation is very rich in mineral resources, such as **oil, natural gas, coal, iron, gold** and others.

Today Russia is one of the world's largest **grain** products and exporters. It produced 78% of all its natural gas, 60% of **steel**, 80% of **timber** and 91% of oil. So, today Russia becomes greatest **industrial country**.

Russia borders on fourteen countries including **the former republics** of the USSR, which are now independent states. Russia borders with Estonia, Latvia, Finland, Poland, China, Mongolia, Korea, Japan, Kazakhstan and so on.

Russia is a **parliamentary republic**. The Head of State is the President. **The legislative powers** are exercised by the Duma.

Today the state symbol of Russia is a **three coloured banner**. It has three horizontal stripes: white, blue and red. The white stripe symbolizes the earth, the blue one stands for the sky, and the red one symbolizes **liberty**. A new national emblem is a **two-headed eagle**.

Moscow is the capital of our country. It was founded in 1147. It is a wonderful city. There are many **sights** in Moscow. You can see many museums, art galleries, theatres, churches and monuments in our capital. People of our country are proud of **the Moscow Kremlin**. There are also many big beautiful cities in Russia.

A lot of holidays are celebrated in Russia. The New Year holiday is very popular, especially with children. There is a **fir tree** in every house. The presents are supposed to be sent by **Father Frost** and the **Snow Maiden**.

The Russian Christmas is celebrated on the 7th of January. The holiday is connected with the wonderful birth of Jesus Christ as it is described in **the Holy Bible**.

Easter is a very popular holiday in Russia in **commemoration** of the resurrection of Jesus. Easter has no fixed date. People nowadays greet each other on the Easter day by the words "**Christ is risen!**" And the expected answer is "He is risen indeed!" People also paint eggs and give them to one another as a symbol of eternal life.

On February, 23, which is Day of **the Defenders of the Motherland Russia**, people honour those who are serving in the Armed Forces and those who have served in the past.

International Women's Day is celebrated every March, 8. On this day, women in Russia are presented with gifts and thanked for their work, love and **devotion**.

Every May, 9, Russia celebrates the Victory Day commemorating victory over **Nazi Germany**, while remembering those who fell in order to achieve it.

## **Задание №2**

Отвечьте на вопросы к тексту.

1. Where is Russia situated?
2. How many per cent of the population is Russians?
3. What are the deepest lakes in Russia?
4. What is the climate of Siberia?
5. How many mountain chains are there in Russia? Name them.

6. What mineral resources is Russia rich in?
7. What countries does Russia border?
8. Who is the Head of State in Russia?
9. When was Moscow founded?
10. When is the Russian Christmas celebrated?

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

**Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

**Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

**Практическая работа №12 (1час)**

**Тема «Политическое устройство Российской Федерации»**

**Цель:** совершенствование навыков чтения.

**Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новой лексики;
2. развивать навыки чтения с различной стратегией;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Выполните упражнение №10 на странице 147.

**Задание №2**

Выполните упражнение №11 на странице 147.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

**Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

**Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкорвайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

**Практическая работа №13 (1 час)****Тема «Москва»**

**Цель:** совершенствование навыков чтения.

**Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новой лексики и прочтения текста;
2. развивать навыки чтения с различной стратегией;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Выполните упражнение №11 на странице 135.

**Задание №2**

Выполните упражнение №14 на странице 136.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов

**Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

## **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

### **Практическая работа №14 (1 час)**

#### **Тема «Соединенное Королевство»**

**Цель:** совершенствование речевых навыков и навыков чтения.

#### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новой лексики и лингвострановедческой информации о стране изучаемого языка;
2. развивать навыки устной речи, навыки чтения с различной стратегией;
3. воспитывать интереса к предмету и стране изучаемого языка.

#### **Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

#### **Задание №1**

Выполните упражнение №12 на странице 157.

#### **Задание №2**

Выполните упражнение №14 на странице 158

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов

#### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

## **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

## **Практическая работа №15 (1 час)**

### **Тема «Традиции англоговорящих стран»**

**Цель:** совершенствование навыков чтения.

**Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новой лексики и прочтение текста;
2. развивать навыки чтения с различной стратегией;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Выполните упражнение №10 на странице 166.

**Задание №2**

Выполните упражнение №15 на странице 169.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

**Контрольные вопросы:**

1. выучить лексику в тетради.

**Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г.Т.Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. –Москва: ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.



**Практическая работа №16 (2 часа)**  
**Тема «Изобретения: ЗА и ПРОТИВ»**

**Цель:** формирование навыков чтения с различной стратегией.

**Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новой лексики и прочтения текстов;
2. развивать навыки чтения, навыки устной речи;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Прочитайте и переведите следующие тексты. Выпишите из них аргументы за и против указанных изобретений.

**Mobile Phones: Pro's And Con's**

I think every person today has a mobile phone, even little children do. For many people it is a necessary thing for everyday life. Moreover their whole life is in their mobile phone. As for me I can't imagine my life without a telephone now. Lately mobile phones have become not only a thing which is used to call people but a lot more. Mobiles have taken the place of computers and laptops. A person can check emails, search for information thanks to the internet connection on mobile phones. We can also listen to music, watch films, videos, read books and chat to our friends with the help of mobiles. It also helps us to stay in touch with people who are far away and with whom we can't meet for some reasons. It seems nothing can be better than having everything in just one little gadget. In fact not everything is so wonderful as it seems at the first sight. Just look at people around - they are obviously addicted to their mobiles like to drugs. Every second you see a person staring at his telephone screen. Children are playing games and applications in their mobiles instead of playing football or walking with friends. People forget what it is like to communicate face to face, they only chat to people online. Moreover using mobile phones very often is dangerous because of radiation we get.

I think mobile phones are very useful in people's life, but we need to find a balance between mobile and face to face communication.

## **Computers: pro and cons**

Now we are living in the technical world. We are surrounded by different technical inventions. One of these inventions is the computer. Many people can't imagine their life without the computer. Other people don't use computers because they are dangerous for our health. Which point of view is more preferable? As for me, I am quite sure that the computer is useful for people.

Now let me introduce my point of view. Firstly, the computer is the center of our life. We use computers to find necessary information and learn something. For example, we can learn different languages or learn how to play different musical instruments. Secondly, the computer is necessary for our job. Many corporations and companies, where you work or want to work, demand your knowledge of the computer. Thirdly, the computer is a means of people's communication. We can talk with our friends, whom we haven't seen for a long time, using different programs, such as Skype and ICQ. Also, we can make a lot of new friends with the help of the computer.

But there is another point of view. A lot of people are sure that the computer damages our health and intellect. For example, it is dangerous for our vision, and many people suffer from their obesity because they sit for a long time in front of the computer. That's why some people want to forbid computers. I don't agree with these people. Though, what I said above is true, you shouldn't sit in front of the computer all day long and visit doubtful Internet sites.

In conclusion I would like to stress that I'm for the computer because it helps us in many ways. And, of course, I agree that the problems connected with the computer are serious, and we should do everything possible to solve these problems.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

### **Контрольные вопросы:**

1. выучить лексику в тетради;
2. составить рассказ с описанием плюсов и минусов одного изобретения.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкорвайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

## **Практическая работа №17 (2 часа)**

### **Тема «Животные в опасности»**

**Цель:** совершенствование навыков чтения и речевых навыков

**Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения новой лексики и прочтения текста;
2. развивать навыки чтения и навыки устной речи;
3. воспитание интереса к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал.

**Задание №1**

Переведите стихотворение из упражнения №6 на странице 225.

**Задание №2**

Перепишите лексику из упражнения №7 на странице 226.

**Задание №3**

Прочитайте и переведите текст из упражнения №8 на странице 226.

**Задание №4**

Выполните упражнение №9 на странице 228.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

**Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

**Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкорвайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

## Практическая работа №18 (2 часа)

### Тема «Последние достижения в науке и технике»

**Цель:** совершенствование и развитие навыков чтения.

**Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения лексики и прочтения текстов;
2. развивать навыки чтения;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

**Задание №1**

Прочитайте и переведите текст. Выпишите незнакомые слова.

#### **Automation in the human's life**

Automation is the system of manufacture performing certain tasks, previously done by people, by machines only. The sequences of operations are controlled automatically.

The term automation is also used to describe non-manufacturing systems in which automatic devices can operate independently of human control.

Automated manufacturing had several steps in its development. Mechanization was the first step necessary in the development of automation. The simplification of work made it possible to design and build machines that resembled the motions of the worker. These specialized machines were motorized and they had better production efficiency.

Industrial robots, originally designed only to perform simple tasks in environments dangerous to human workers, are now widely used to transfer, manipulate, and position both light and heavy workpieces performing all the functions of a transfer machine.

In the 1920s the automobile industry for the first time used an integrated system of production. This method of production was adopted by most car manufacturers and became known as Detroit automation.

The feedback principle is used in all automatic-control mechanisms when machines have ability to correct themselves. The feedback principle has been used for centuries. An outstanding early example is the flyball governor, invented in 1788 by James Watt to control the speed of the steam engine.

Using feedback devices, machines can start, stop, speed up, slow down, count, inspect, test, compare, and measure. These operations are commonly applied to a wide variety of production operations.

Computers have greatly facilitated the use of feedback in manufacturing processes. Another development using automation are the flexible manufacturing systems (FMS). A computer in FMS can be used to monitor and control the operation of the whole factory.

Automation has also had an influence on the areas of the economy other than manufacturing. Small computers are used in systems called word processors, which are rapidly becoming a standard part of the modern office. They are used to edit texts, to type letters and so on.

The automation technology in manufacturing and assembly is widely used in car and other consumer product industries.

Nevertheless, each industry has its own concept of automation that answers its particular production needs.

### **Automation in the human's life Vocabulary**

manufacture - производство

previously - ранее

sequence - последовательность

non-manufacturing - непроизводственный

independently - независимо

development - развитие

simplification - упрощение

to resemble - походить

efficiency - эффективность

environment - окружение

dangerous - опасный

workpieces - заготовки

feedback principle — принцип обратной связи

ability - способность

flyball governor — центробежный регулятор

steam engine - паровоз

commonly — обычно, обыкновенно

apply – употреблять, применять

to facilitate - способствовать

influence - влияние

rapidly - быстро

edit - редактировать

consumer product industries - отрасли экономики по производству потребительских товаров

nevertheless — несмотря на, однако

particular - особый

production needs — производственные нужды

## **Задание №2**

Прочитайте и переведите текст.

### **Applications of Automation and Robotics in Industry**

Manufacturing is one of the most important application area for automation technology. There are several types of automation in manufacturing. The examples of automated systems used in manufacturing are described below.

1. Fixed automation, sometimes called «hard automation» refers to automated machines in which the equipment configuration allows fixed sequence of processing operations. These machines are programmed by their design to make only certain processing operations. They are not easily changed over from one product style to another. This form of automation needs high initial investments and high production rates.

2. Programmable automation is a form of automation for producing products in large quantities, ranging from several dozen to several thousand units at a time. For each new product the production equipment must be reprogrammed and changed over. This reprogramming and changeover take a period of non-productive time. Production rates in programmable automation are generally lower than in fixed automation.

3. Flexible automation is a kind of programmable automation. In flexible automation the number of products is limited so that the changeover of the equipment can be done very quickly and automatically. The reprogramming of the equipment in flexible automation is done at a computer terminal without using the production equipment itself. Flexible automation allows a mixture of different products to be produced one right after another.

## **Задание №3**

Подготовьте краткий пересказ прочитанного. Запишите его.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

## **Практическая работа №19 (2 часа)**

### **Тема «Машины и механизмы»**

**Цель:** совершенствование и развитие навыков чтения.

#### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения лексики и прочтения текстов;
2. развивать навыков чтения;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

#### **Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

#### **Задание №1**

Прочитайте и постарайтесь понять текст.

### **Bulldozer**

A **bulldozer** is a crawler (continuous tracked tractor) equipped with a substantial metal plate (known as a blade) used to push large quantities of soil, sand, rubble, or other such material during construction or conversion work and typically equipped at the rear with a claw-like device (known as a ripper) to loosen densely compacted materials.

Bulldozers can be found on a wide range of sites, mines and quarries, military bases, heavy industry factories, engineering projects and farms.

The term "bulldozer" refers only to a tractor (usually tracked) fitted with a dozer blade.

The bulldozer's primary tools are the **blade** and the **ripper**.

Bulldozer blade

The bulldozer blade is a heavy metal plate on the front of the tractor, used to push objects, and shove sand, soil and debris. Dozer blades usually come in three varieties:

1. A straight blade ("S blade") which is short and has no lateral curve and no side wings and can be used for fine grading.
2. A universal blade ("U blade") which is tall and very curved, and has large side wings to carry more material.
3. An "S-U" combination blade which is shorter, has less curvature, and smaller side wings.

This blade is typically used for pushing piles of large rocks, such as at a quarry.

Blades can be fitted straight across the frame, or at an angle, sometimes using additional 'tilt cylinders' to vary the angle while moving. The bottom edge of the blade can be sharpened, e.g. to cut tree stumps.

The **ripper** is the long claw-like device on the back of the bulldozer. Rippers can come as a single (single shank/giant ripper) or in groups of two or more (multi shank rippers). Usually, a single shank is preferred for heavy ripping. The ripper shank is fitted with a replaceable tungsten steel alloy tip. Ripping rock breaks the ground surface rock or pavement into small rubble easy to handle and transport, which can then be removed so grading can take place.

With agricultural ripping, a farmer breaks up rocky or very hard earth (such as podzol hardpan), which is otherwise unploughable, in order to farm it. For example, much of the best land in the California wine country consists of old lava flows. The grower shatters the lava with heavy bulldozers so surface crops or trees can be planted. A less common rear attachment is a stumpbuster, which is a single spike that protrudes horizontally and can be raised to get it (mostly) out of the way. A stumpbuster is used to split a tree stump. A bulldozer with a stumpbuster is used for land clearing operations, and probably has a brush-rake blade.

## **Задание №2**

Письменно ответьте на вопросы:

1. What is bulldozer?
2. What is blade?
3. What is ripper?

## **Задание №3**

Прочитайте и постарайтесь понять текст.

### **Excavator**

Excavators are heavy construction equipment consisting of a boom, stick, bucket and cab on a rotating platform known as the "house". The house sits atop an undercarriage with tracks or wheels. They are a natural progression from the steam shovels and often mistakenly called power



shovels. All movement and functions of a hydraulic excavator are accomplished through the use of hydraulic fluid, with hydraulic cylinders and hydraulic motors. Due to the linear actuation of hydraulic cylinders, their mode of operation is fundamentally different from cable-operated excavators which uses winches and steel ropes to accomplish the movements.

Excavators are used in many ways: digging of trenches, holes, foundations, material handling, brush cutting with hydraulic attachments, forestry work, forestry mulching, demolition, general grading/landscaping, mining, especially, but not only open-pit mining, river dredging, driving piles, in conjunction with a pile driver, drilling shafts for footings and rock blasting, by use of an auger or hydraulic drill attachment, snow removal with snowplow and snow blower attachments.

The two main sections of an excavator are the undercarriage and the house. The undercarriage includes the blade (if fitted), tracks, track frame, and final drives, which have a hydraulic motor and gearing providing the drive to the individual tracks, and the house includes the operator cab, counterweight, engine, fuel and hydraulic oil tanks. The house attaches to the undercarriage by way of a center pin. High pressure oil is supplied to the tracks' hydraulic motors through a hydraulic swivel at the axis of the pin, allowing the machine to slew 360° unhindered.

Modern, hydraulic excavators come in a wide variety of sizes. The smaller ones are called mini or compact excavators. For example, Caterpillar's smallest mini-excavator weighs 2,060 pounds (930 kg) and has 13 hp; their largest model is the largest excavator available (a record previously held by the Orenstein & Koppel RH400) the CAT 6090, it weighs in excess of 2,160,510 pounds (979,990 kg), has 4500 hp and has a bucket size of around 52.0 m<sup>3</sup> depending on bucket fitted.

Engines in hydraulic excavators usually just drive hydraulic pumps; there are usually 3 pumps: the two main pumps are for supplying oil at high pressure (up to 5000 psi) for the arms, swing motor, track motors, and accessories, and the third is a lower pressure (~700 psi) pump for Pilot Control, this circuit used for the control of the spool valves, this allows for a reduced effort required when operating the controls.

The main boom attaches to the house, and can be one of several different configurations:

- Most are mono booms: these have no movement apart from straight up and down.
- Some others have a knuckle boom which can also move left and right in line with the machine.
- Another option is a hinge at the base of the boom allowing it to hydraulically pivot up to 180° independent to the house; however, this is generally available only to compact excavators.
- There are also triple-articulated booms (TAB).

#### **Задание №4**

Письменно ответьте на вопросы:

1. What is excavators?
2. What is undercarriage?
3. What is house?

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

#### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

#### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкорвайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

### **Практическая работа №20 (1 час)**

#### **Тема «Применение компьютерных технологий в промышленности»**

**Цель:** совершенствование и развитие навыков чтения, устной речи.

#### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения лексики и прочтения текстов
2. развитие навыков чтения
3. воспитание интереса к предмету и стране изучаемого языка.

#### **Формируемые компетенции: ОК 1-7**

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал, учебник по английскому языку.

#### **Задание №1**

Ознакомьтесь с лексикой, запишите незнакомые слова.

though – хотя

realize – осознавать

even – даже

behidden – быть спрятанным

pocket – карман

display – экран  
keyboard – клавиатура  
a bunch of – куча  
socialnetwork – социальная сеть  
install – установить  
alldaylong – весь день напролет  
laptop – ноутбук  
light – легкий  
desktopcomputer – стационарный компьютер  
portable – переносной  
replace - заменять  
upgrade – обновлять  
hardware – «железо»  
cashdesk – касса  
vessel – судно, большой корабль  
equipment – оборудование  
truly – на самом деле  
mankind – человечество  
collapse – крах  
catastrophe – катастрофа

## **Задание №2**

Прочитайте и переведите текст.

### **Computers and modern technologies**

Computers have become an important part of our everyday life. We use computers every day, though not everyone realizes it. Even smartphones that are hidden in our bags and pockets are actually small computers. Most people think that a computer is a big thing with a display, a keyboard and a mouse. Old computers of the 1990-th really looked like this. Computers contain a bunch of useful programs such as Word, Excel, an Internet browser with e-mail boxes and social networks. You can install video games and play all day long. Modern computers are not very big, laptops are actually small and light. But they are as fast as desktop computers or even faster. I like laptops because they are portable and you don't need to replace and upgrade hardware.

But if you look closer, you will see that there are computers in modern cars, in every supermarket or a café at the cash desk. They are used in airplanes and all kinds of vessels. Computers control infrastructure of big cities. Computers are widely used in factories and in all modern equipment. Computers help to make our life easier and safer. Of course it doesn't mean that computers control our life, though some people truly believe that it will happen with mankind sooner or later. If all the world's computers suddenly stopped, there would be a great collapse and a terrible catastrophe.

### **Задание №3**

Перескажите текст.

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

### **Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

### **Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкоровайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

## **Практическая работа №21 (1 час)**

### **Тема «Отраслевые выставки»**

**Цель:** совершенствование и развитие навыков чтения.

### **Задачи:**

1. расширять знания обучающихся за счет изучения лексики и прочтения текстов;
2. развивать навыки чтения;
3. воспитывать интерес к предмету и стране изучаемого языка.

**Формируемые компетенции:** ОК 1-7

**Материально-техническое оснащение:** ручка, тетрадь, раздаточный материал.

### **Задание №1**

Прочитайте и переведите текст.

#### **National and international exhibitions**

Very many national and international specialized exhibitions are held every year in different countries of our world. From year to year the number of companies and countries participating in such exhibitions is growing. The scope of exhibitions is also getting larger.

The present exhibitions include a wide range of showpieces showing the important achievements in different fields of science, industry and agriculture of different countries.

### **Задание №2**

Прочитайте и письменно переведите диалог.

#### **DIALOGUE**

-The exhibition will open in three months. It's time to start a preexhibition publicity campaign, isn't it?

-Placing advertisement in the press?

-Not only that. We want to advertise on the radio, television and hoardings.

-That may be very expensive.

-We are sure the expense will be worth it.

-I'll do all arrangements, buy space in business publications and time on radio and television.

We can begin distributing advertising literature.

-We've prepared colourful advertising literature for the exhibition.

-Good. I hope we haven't forgotten anything?

-Oh, yes, another thing. Would you arrange for photographers and journalists to take pictures and give a good write

-up of the exhibition?

-OK. Good

-bye.

### **Задание №3**

Письменно ответьте на вопросы к диалогу

1. In what way did the Organizing Committee want preexhibition publicity campaign to be arranged?

2. Do businessmen object spending money on advertising?

3. What kind of proposals did the Organizing Committee come up with?
4. Why did the representatives of the Organizing Committee decide to invite photographers and journalists?

**Форма контроля:** устный опрос, предоставление конспектов.

**Контрольные вопросы:**

1. Выучить лексику в тетради.

**Литература:**

1. Planet of English [Текст]: учебник английского языка для учреждений СПО / - Г. Т. Безкорвайная, Н. И. Соколова, Е. А. Койранская, Г. В. Лаврик. – Москва : ИЦ «Академия», 2018. – 256 с.

**Рекомендации по выполнению**

**письменных лексико-грамматических упражнений**

1. Прочитайте задание и определите, в чём его суть.
2. Прочитайте нужный раздел в грамматическом справочнике или в конспекте занятия.
3. Установите грамматические формы, не забывая о порядке слов в английском предложении (подлежащее, сказуемое, второстепенные члены предложения).
4. Письменно вставьте данное языковое явление в предложение, придав ему соответствующую производную форму.
5. Прочитайте полученное предложение.

**Рекомендации по выполнению перевода**

Процесс перевода состоит из трех этапов: восприятия (чтения) на одном языке, понимания, воспроизведения на другом языке.

Отличительной чертой перевода научной литературы является то, что она рассчитана на специалиста в данной области. Язык научной и учебной литературы имеет свои грамматические, лексические, фразеологические особенности.

**Грамматической структуре предложения научного текста свойственно:**

1. Обилие длинных предложений с большим количеством второстепенных и однородных членов предложения.

2. Использование многокомпонентных атрибутивных словосочетаний.
3. Употребление определений, образованных путем стяжения целых синтаксических групп.
4. Употребление пассивных конструкций и оборотов.
5. Пропуск некоторых служебных слов (артикли, вспомогательные глаголы).

Наиболее типичным лексическим признаком научного и учебного текста является насыщенность текста специальными терминами и терминологическими словосочетаниями.

**Термины** – слова или словосочетания, которые имеют лингвистические свойства, как и другие единицы словарного состава. Отличие термина от обычного слова заключается, прежде всего, в его значении. Термины выражают понятия, научно обработанные и свойственные данной конкретной отрасли науки.

В лингвистическом аспекте термины являются многозначными словами. Особые трудности перевода вызывают случаи, когда один и тот же термин имеет разные значения. Решающим фактором в выборе правильного значения при переводе является **контекст**.

### **Процесс перевода:**

1. Ознакомьтесь с текстом-оригиналом.
2. Перед тем как выписывать слово, следует установить, какой частью речи оно является.
3. Выписывайте слова, отбрасывайте окончания и находите исходную (словарную) форму слова.
4. Помните, что в каждом языке **слово может иметь несколько значений**. Отбирая в словаре подходящее по значению русское слово, следует исходить, прежде всего, из его грамматической функции, а также учитывать его значение в данном контексте.
5. Помните, что в рамках одного текста терминология должна быть единообразна и (при необходимости) соответствовать глоссарию.
6. Связываем знакомые слова и эквиваленты незнакомых (найденные в словарях только что) в предложения. При этом помним, что **в английском языке фиксированный порядок слов**, в русском свободный.
7. Прочитайте получившийся перевод и исправьте ошибки – грамматические, орфографические пунктуационные.

## Рекомендации работы со словарем

1. **Накопление определенного запаса английских слов и выражений – обязательное условие для овладения** (даже в весьма ограниченном объеме) **навыками устной речи и понимания английских текстов без словаря.** Слова прочнее всего запоминаются во взаимосвязях, поэтому рекомендуется регулярно читать на английском языке учебные тексты и адаптированную художественную литературу, газеты и оригинальную литературу по специальности, выписывать из текстов слова, выражения, языковые обороты и модели и запоминать их.

2. **Обязательно заведите свой личный словарь,** в который вы будете записывать незнакомые слова, встречающиеся в тексте. В первую очередь выписывайте и запоминайте строевые слова (все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы и частицы) и наиболее употребительные в живой речи знаменательные слова (существительные, прилагательные, числительные, глаголы).

3. **При работе над закреплением и обогащением запаса слов,** прежде всего, необходимо уметь пользоваться англо-русским словарем. Для этого необходимо знать английский алфавит, а также ознакомиться по предисловию с построением данного словаря и с принятой в нем системой условных обозначений. Поскольку слова в словаре расположены в алфавитном порядке, что относится не только к первой букве, но и ко всем последующим, то поиск слова в словаре включает **несколько этапов:**

- 1) открыть словарь на той букве, с которой начинается слово;
- 2) открыть страницу, где начинается вторая буква слова;
- 3) затем нужно искать по алфавиту третью букву и т.д.;
- 4) слово найдено, теперь нужно выяснить, какая часть речи вам нужна.

Например, **repeat** может быть глаголом – значит, надо смотреть обозначение **v (verb)** глагол); или существительным – тогда значения даются после обозначения **n(noun)** существительное).

4. Для того, **чтобы установить, какой частью речи является слово,** следует обратить внимание на то, какие слова-определители стоят перед выписываемым словом в предложении. Наличие перед анализируемым словом артикля, предлога, притяжательного или указательного местоимения покажет, что вы имеете дело с именем существительным, если же перед анализируемым словом стоит личное или относительное местоимение в форме общего (именительного) падежа, оно служит показателем того, что анализируемое слово является глаголом в функции сказуемого.

5. **Слова выписывайте в исходной (словарной) форме:**

- имена существительные – в форме общего падежа единственного числа;



- прилагательные и наречия – в форме положительной степени;
- глаголы – в неопределенной форме (инфинитиве).

Записывая английское слово в его традиционной орфографии, напишите рядом в квадратных скобках его фонетическую транскрипцию, а следом за нею краткое обозначение части речи, принятое в словарях:

а) для имени существительного n(noun): magazine ['mægə'zi:n] n — журнал;

- для существительных, образующих множественное число нестандартными способами, запишите также форму множественного числа: child [tʃaɪld] n (pl. children) — ребенок; datum ['deɪtəm] n (pl.data) — данная величина;

б) для имени прилагательного a (adjective): high [haɪ] a — высокий;

в) для глагола v (verb). Как только вы ознакомитесь с нестандартными глаголами, выписывайте их в трех основных формах, например:

The highest building in our city rises on the Kuznetsk Hill — rise [raɪz] v (rose; risen) — подниматься, возвышаться.

6. Если трудность в прочтении английского слова касается лишь одной буквы, вполне допустимо использовать частичную транскрипцию и обозначить фонетическим символом только ударную гласную. Например, слово building можно записать building [ɪ] n — здание, построение.

7. Если слово читается в соответствии с уже усвоенными правилами чтения, его можно не транскрибировать.

8. Учитывайте, что в каждом языке слово может иметь много значений. Так, например, словарь проф. В.К.Мюллера дает пять значений для существительного **repeat** и семь значений для глагола **repeat**.

Отбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя не только из грамматической функции английского слова, но из общего смысла переводимого предложения. Для того чтобы выбрать правильное значение слова в тексте, надо решить, какое из них соответствует контексту, откуда оно взято.

Например, контекст помогает определить, какие значения английских слов **long, time** необходимо выбрать при переводе следующих предложений:

|  |  |
|--|--|
| On the Thames we can see long <b>lines</b> of barges passing by. | Мы видим (длинные) <b>вереницы</b> барж, проходящих по Темзе |
|--|--|

В русском языке к слову «вереница» эпитет «длинный» не требуется, т.к. само понятие «вереница» его подразумевает.

В предложении:

|  |  |
|--|--|
| He liked taking <b>long</b> rides through the town on top of a bus.» | Он любил совершать длительные поездки по городу наверху автобуса |
|--|--|

Слово **long** переводится «длительный, дальний».

Словосочетание — **long, long ago** переводится русским выражением «давным давно» или «много лет тому назад». Например:

|   |   |
|---|---|
| <b>Long, long ago</b> London was a small village. | Много лет тому назад Лондон был небольшой деревней. |
|---|---|

С другой стороны, понятие «давний, древний» может быть выражено английским словом **old** в словосочетании **fromtimesofold**, например:

|  |   |
|--|---|
| <b>From times of old</b> the fight for water has been the subject of many legends cherished by the people. | С давних (древних) времен борьба за воду была темой многих легенд, созданных людьми |
|--|---|

Обычное значение английского глагола —cherish — лелеять, заботливо выращивать). Английское слово **time**, кроме значений «время, пора, срок», выражает также и понятие «раз».

|   |  |
|---|--|
| Every <b>time</b> I think I find a new answer to your question. | Каждый раз, как я подумаю, я нахожу новый ответ на ваш вопрос. |
|---|--|

В сложном существительном time-table слово «время» растворено в новом понятии «расписание».

9. **В каждом языке имеются устойчивые словосочетания** (фразеологические сочетания и идиоматические выражения), свойственные только данному языку. Особенность устойчивых сочетаний состоит в том, что слова, образующие их, всегда употребляются вместе, как неразрывное целое, значение которого не всегда можно уяснить из пословного перевода этого выражения на другой язык.

Так, например, английскому выражению «How old are you?» (буквально: Как стары вы?) соответствует русское «Сколько вам лет?» Русскому сочетанию слов «Как вы живете?» соответствует английское «How are you getting on?» или «How are you?», где слово live, точно соответствующее русскому «живете», отсутствует, а то же понятие передается глаголом get или be.

**Значение устойчивого словосочетания следует искать в словаре по входящим в его состав знаменательным словам, а не по строевым или служебным словам.**

Например, значение выражения to give a warm welcome—оказать сердечный прием можно найти в англо-русском словаре В. К. Мюллера по слову welcome—добро пожаловать. Словосочетание lead the way отыскивается в словаре по глаголу lead—lead the way — идти первым, вести других за собой. Устойчивые словосочетания и выражения следует выписывать и заучивать наизусть.

10. Если в словаре не будет подходящего для контекста русского значения слова, ваша задача, пользуясь данным в словаре общим значением английского слова, подобрать самостоятельно такое русское слово, которое более всего отвечает общей мысли данного предложения, характеру текста и строю русской речи. Например, в англо-русский словарь, содержащий около 60 тысяч слов, составленный В. К. Мюллером, не включено слово schooling, однако к слову school v даются значения: 1. приучать, 2. учить(ся) в школе.

На основе общего контекста, связанного с обучением в школе переводим предложение:

|   |  |
|---|--|
| His formal schooling lasted for four years. | Его обучение в средней школе формально продолжалось четыре года. |
|---|--|

Подобным же образом, на основе общего значения глагола empty v опоражнивать, выливать. Переводим предложение:

|  |   |
|--|---|
| Where the Daugava River empties its full waters into the Gulf of Riga... | Там, где полноводная Даугава впадает в Рижский залив... |
|--|---|

Английское слово thing означает прежде всего «предмет, вещь». Однако оно выражает также и общее понятие «то, что существует, то, что мыслится». Например:

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Things are getting better. | Жить становится лучше. |
|----------------------------|------------------------|

Опираясь на это общее значение слова thing и на основе контекста, при переводе или пропускаем это слово, или передаем его значение ближайшими по смыслу русскими словами:

|  |   |
|--|---|
| The most, important thing is...—   | Самое важное...   |
| . There are many things in Moscow which attract your attention.              | В Москве есть многое, что привлекает ваше внимание.                   |
| The people of this city had to work hard to get things going normally again. | Жителям этого города пришлось много поработать, чтобы жизнь вновь шла |

|  |            |
|--|------------|
|  | нормально. |
|--|------------|

На основе общего содержания текста и значений слов thing и up-to-date — современный, передовой переводим:

|  |   |
|--|---|
| A lot of changes have occurred in this city. | Многое переменилось в этом городе.  |
| The whole thing is rightup-to-date.          | Всё сооружение (согласно контексту, это порт) оборудовано самой передовой техникой. |

10. Если вы не можете понять английское предложение или, если при переводе его на русский язык, получилось предложение бессмысленное или непонятное, очевидно, что при определении значений слов вы допустили ошибку. Такое предложение необходимо внимательно проанализировать и проверить, правильно ли определены грамматические функции слов и установлены связи между этими словами, а также верно ли установлены значения этих слов по словарю. При анализе предложения следует прежде всего руководствоваться теми формальными (грамматическими) признаками, которые помогают определять функции английского слова и служат показателями того, к какой части оно относится.

#### Как составлять текст на английском языке

Людам иногда приходится составлять тексты на английском языке. Сталкиваются с подобной задачей и профессионалы, и люди, иностранным языком не владеющие. Для получения положительного результата недостаточно хорошего владения английским языком. Помните - не зная ключевых моментов написания текстов, с заданием не справиться.

#### Инструкция

1. Прежде, чем приниматься за работу, следует **ответить себе на вопросы**: о чём нужно составить текст, на что необходимо обратить внимание, каковы особенности описываемого предмета.

Существует множество разновидностей письменного текста: дружеское письмо, повествование, доклад и т.д. Их необходимо знать и уметь использовать при составлении текста.

2. Чтобы составить текст по-английски, **необходимо определиться с темой**.

Если нужно описать знаменитого человека (Describe a famous person), не следует писать о людях в общих чертах. Не стоит исходить из идеи, что каждый человек может стать знаменитым и тратить время на доказательства (если это не входит в специфику задания). В большинстве случаев ваш творческий подход не оценят.

Особенность текста на английском языке – это кажущаяся сухость и формальность стиля. Нельзя писать всё обо всём, добавлять предложения, слабо относящиеся к теме. Только строгое следование логике повествования, никаких отступов и мыслей вслух.

3. Чтобы составить **текст по-английски**, нужно **соблюдать его структуру**. Текст, как правило, состоит из введения (introduction), основной части (mainbody), заключения (conclusion). **Во введении** - несколько слов о работе. **Основная часть** – раскрывает тему по пунктам. Например, при описании человека необходимо уделить внимание таким деталям как возраст, характер, внешность, одежда, например: "Annisquitetall. She has long blond hair and gray eyes. The girl usually dresses jeans".

Каждый новый абзац должен начинаться с ключевого предложения, в котором выражена суть параграфа. В выводе выражаете собственное мнение и обобщаете всё вышесказанное.

4. При составлении текста на английском языке следует **обращать внимание на союзы, вводные слова и предложения**. "He is popular because he is friendly. The result of him being open is that he is popular". Это делается для того, чтобы предложения были связными.